

Job

Chapter 14

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אָדָם יָלֵד אִשָּׁה קָצָר יָמִים וְשָׂבַע רָגוּ: 1
insan doğmuş kadından kısa günler ve-dolu- sıkıntı
[H3205](#) [H0802](#) [H7116](#) [H3117](#) [H7649](#) [H7267](#) [H0120](#)

insan doğmuş kadından kısa günler ve-dolu- sıkıntı doludur.

כִּצְיִן יֵצֵא וַיִּמָּל וַיִּבְרַח כֶּצֶל וְלֹא יַעֲמֹד: 2
çiçek-gibi çıkar ve-solar ve-kaçar gölge-gibi ve-değil durur
[H3318](#) [H1272](#) [H6738](#) [H3808](#) [H5975](#)

çiçek-gibi solar, gelip geçti.

אֶף- עַל- זֶה פָּקַחְתָּ עֵינֶךָ וְאֵתִי תָבִיא בְּמִשְׁפָּט עִמָּךְ: 3
hele- üzerine- bu açtın gözünü ve-beni getirirsin yargıya seninle
[H0637](#) [H2088](#) [H6491](#) [H0853](#) [H0935](#) [H4941](#)

Senin gözünü açtın ve beni yargıya getirdin. Seninle mi konuşuyorsun?

מִי- יֵתֵן טָהוֹר מִטְּמֵא לֹא אֶחָד: 4
kim- verir temiz kirliden değil bir
[H4310](#) [H5414](#) [H2889](#) [H2931](#) [H3808](#) [H0259](#)

Kim temiz kirliden karabilir? Hi kimse!

אִם וְחֲרוּצִים יָמִיו מִסְפָּר- חֲדָשֵׁי אֶתְּךָ אֶתְּךָ חֲקוּ (עֲשִׂיתָ וְלֹא 5
eğer belirlenmiş günleri sayısı- aylarının sendedir [sınırı] yaptın ve-değil
[H2782](#) [H3117](#) [H4557](#) [H2320](#) [H0854](#) [H2706](#) [H3808](#)

יַעֲבֹר: 6
geçer

Madem insanın günleri belirlenmiş, ayların sayısını saptanmış, koyduğunu, emez;

שָׂעָה מֵעַלְיוֹ וַיַּחְדֵּל עַד- אֶרְצָה כְּשֶׁכִּיר יוֹמוֹ: 6
bak üzerinden ve-vazgeçsin -e-kadar- hoşnut-oluncaya ücretli-gibi gününü
[H8159](#) [H2308](#) [H5704](#) [H7521](#) [H7916](#) [H3117](#)

Onun saatini dolduran gibi rahat etsin.

כִּי יֵשׁ לְעֵץ אִם- יִקְרָה וְעוֹד יִחְלֶיף וְיִנְקָתוֹ לֹא תִחְדָּל: 7
çünkü var ağacın umudu eğer- kesilirse ve-yine filizlenir ve-filizi durur
[H3426](#) [H6086](#) [H3772](#) [H5750](#) [H2498](#) [H3127](#) [H3808](#) [H2308](#)

Oysa bir ağacın umut vardı, kesilse, yeniden verilir. Eksilmez filizleri.

אִם- יִזְקֶינׁ בְּאֶרֶץ שָׂדֵה וּבְעֶפְרָת יָמוֹת גּוֹבְדֵי: 8
eğer- yaşlanırsa yerde kökü ve-toprakta ölürsa gövdesi
[H2204](#) [H0776](#) [H8328](#) [H6083](#) [H4191](#) [H1503](#)

O zaman adımlarımı sayar, Günahımın hesapını tutmazdın.

חַתָּם בְּצָרוֹר פְּשָׁעִי וְתִטָּפֵל עַל- עֲוֹנִי:
mühürlü torbada isyanım ve-sürdün üzerine- suçumun
[H2856](#) [H6588](#) [H2950](#) [H5771](#)

İsyantımı torbaya koyup mühürler, Suçumu örterdin.

וְאוֹלָם הַר- נוֹפֵל יָבוֹל וְצוֹר יַעֲתֵק מִמְקוֹ:
ve-fakat dağ- düşen dağılır ve-kaya yerinden-oynar yerinden
[H0199](#) [H2022](#) [H5307](#) [H6697](#) [H6275](#) [H4725](#)

‹‹Ama dağın yıkılıp çöktüğü,, Kayanın yerinden taşındığı,,

וְאֲבָנִים שְׁחָקוּ מִים תִּשְׁטַף- סְפִיחֶיהָ עֶפְרָ- אֲרֶץ וְתִקּוֹת אִנוּשׁ הָאֲבֵרֶת:
taşları aşındırır sular yıkar- ürünlerini toprağını- yerin ve-umudunu insanın yok-ettin
[H0068](#) [H7833](#) [H4325](#) [H7857](#) [H6083](#) [H0776](#) [H0582](#) [H0006](#)

Suyun taşı aşındırdığı,, Selin toprağı sürükleyip götürdüğü gibi, İnsanın umudunu yok ediyorsun.

תִּתְקַפְּהוּ לְנֶצַח וְיִהְיֶה מִשְׁנֵה פָּנָיו וְתִשְׁלַחְהוּ:
yenersin-onu sonsuza-dek ve-gider değiştirirsin yüzünü ve-gönderirsin-onu
[H8630](#) [H5331](#) [H1980](#) [H6440](#) [H7971](#)

Onu hep yenersin, yok olup gider, Çehresini değiştirir, uzağa gönderirsin.

יִכְבְּרוּ בְּנָיו וְלֹא יֵדַע וְיִצְעָרוּ וְלֹא- יָבִין לָמוּ:
saygı-görür oğulları ve-değil bilir ve-küçülürler ve-değil- anlar onlara
[H3513](#) [H3808](#) [H3045](#) [H6819](#) [H3808](#) [H0995](#)

Oğulları saygı görür, onun haberi olmaz, Aşağılanırlar, anlamaz.

אֶדְ- בְּשָׂרוֹ עָלָיו יִכָּאֵב וְנִפְשׁוֹ עָלָיו תֵּאָבֵל:
sadece- bedeni üzerinde ağrır ve-canı üzerinde yas-tutar
[H0389](#) [H1320](#) [H3510](#) [H0056](#)

Ancak kendi canının acısını duyar, YaInız kendisi için yas tutar.››